

2 x Maulschlüssel DIN 894 SW 12  
 2 x Open end wrench DIN 894 A/f 12  
 2 x Clé plate DIN 894 ouverture 12



Fig. 2

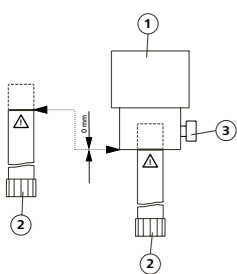


Fig. 3

**Montage des Dispergierwerkzeuges** (Übersicht Fig. 3)

- Öffnen Sie die Griffschraube (Pos. 3), damit das Gewinde nicht in die Bohrung vorsteht.
- Stecken Sie das Dispergierwerkzeug (Pos. 2) bis zum Anschlag in die Antriebseinheit (Pos. 1). Nach einem kleinen Widerstand (je nach Modell des Antriebes - Kugeldruckstück) klickt der Schaft hörbar ein. Das Dispergierwerkzeug ist richtig montiert, wenn die umlaufende Markierung des Dispergierwerkzeuges mit der Unterkante der Antriebseinheit fluchtet.
- **Achtung:** Sichern Sie jetzt das Dispergierwerkzeug durch Festdrehen der Griffschraube (Pos. 3).

**Assembling the dispersion tool** (overview fig. 3)

- Open the knurled screw (item 3) so that the thread does not protrude into the hole.
- Insert the dispersing element (item 2) into the drive unit (item 1) as far as the stop. After some resistance (depending on the model of the drive - pressure ball) you will hear the shaft clicking into place. The dispersing element is fitted correctly if the recessed edge of the dispersing element is flush with the bottom edge of the drive unit.

- **Attention:** Now secure the dispersing element by screwing the knurled screw tight (item 3).

**Montage de l'outil dispersant** (Récapitulatif fig. 3)

- Ouvrez la vis à poignée (rep. 3), de manière que le filetage ne dépasse pas dans l'alésage.
- Insérez l'outil de dispersion (rep. 2) jusqu'en butée dans l'unité d'entraînement (rep. 1). Après une légère résistance (en fonction du modèle d'entraînement - bille de pression), la tige s'enclenche de manière audible. L'outil de dispersion est correctement monté si l'épaulement de l'outil de dispersion coïncide avec le bord inférieur de l'unité d'entraînement.

- **Attention:** Fixez maintenant l'outil de dispersion en vissant à fond la vis à poignée (rep. 3).

# IKA

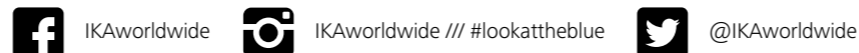
designed for scientists

**IKA-Werke GmbH & Co. KG**

Janke & Kunkel-Straße 10, 79219 Staufen, Germany  
 Phone: +49 7633 831-0, Fax: +49 7633 831-98  
 eMail: sales@ika.de

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>USA</b><br/> <b>IKA Works, Inc.</b><br/>         Phone: +1 910 452-7059<br/>         eMail: sales@ika.net</p>                             | <p><b>KOREA</b><br/> <b>IKA Korea Ltd.</b><br/>         Phone: +82 2 2136 6800<br/>         eMail: sales-lab@ika.kr</p>                           | <p><b>BRAZIL</b><br/> <b>IKA Brazil</b><br/>         Phone: +55 19 3772 9600<br/>         eMail: sales@ika.net.br</p>                    |
| <p><b>MALAYSIA</b><br/> <b>IKA Works (Asia) Sdn Bhd</b><br/>         Phone: +60 3 6099-5666<br/>         eMail: sales.lab@ika.my</p>            | <p><b>CHINA</b><br/> <b>IKA Works Guangzhou</b><br/>         Phone: +86 20 8222 6771<br/>         eMail: info@ika.cn</p>                          | <p><b>POLAND</b><br/> <b>IKA Poland Sp. z o.o.</b><br/>         Phone: +48 22 201 99 79<br/>         eMail: sales.poland@ika.com</p>     |
| <p><b>JAPAN</b><br/> <b>IKA Japan K.K.</b><br/>         Phone: +81 6 6730 6781<br/>         eMail: info_japan@ika.ne.jp</p>                     | <p><b>INDIA</b><br/> <b>IKA India Private Limited</b><br/>         Phone: +91 80 26253 900<br/>         eMail: info@ika.in</p>                    | <p><b>UNITED KINGDOM</b><br/> <b>IKA England LTD.</b><br/>         Phone: +44 1865 986 162<br/>         eMail: sales.english@ika.com</p> |
| <p><b>VIETNAM</b><br/> <b>IKA Vietnam Company Limited</b><br/>         Phone: +84 28 38202142<br/>         eMail: sales.lab-vietnam@ika.com</p> | <p><b>THAILAND</b><br/> <b>IKA Works (Thailand) Co. Ltd.</b><br/>         Phone: +66 2059 4690<br/>         eMail: sales.lab-thailand@ika.com</p> | <p><b>TURKEY</b><br/> <b>IKA Turkey A.Ş.</b><br/>         Phone: +90 216 394 43 43<br/>         eMail: sales.turkey@ika.com</p>          |

Discover and order the fascinating products of IKA online:  
[www.ika.com](http://www.ika.com)



Technical specifications may be changed without prior notice.

# IKA

designed for scientists

**Rührwelle / Agitator shaft / Arbre malaxeur**

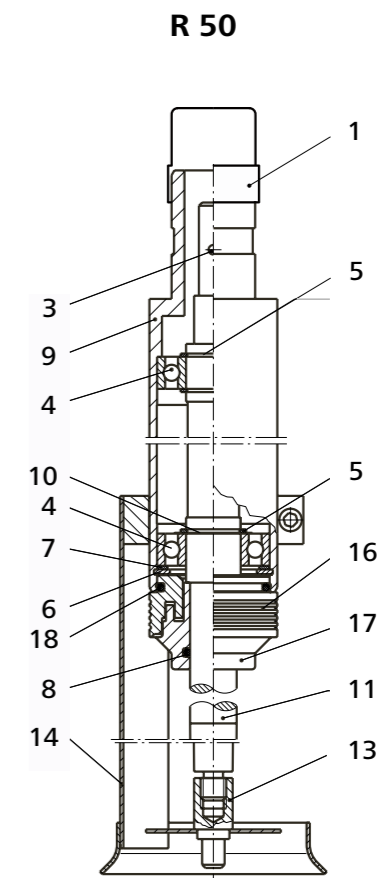


Fig. 1

Betriebsanleitung  
 Operating instructions  
 Mode d'emploi

DE  
 EN  
 FR

20000005175d\_20006965\_R50\_112023\_print / web

